El personaje, sus figuras y sus avatares : El Pícaro

publié le 06/06/2014 - mis à jour le 07/06/2014

Descriptif :

La séquence proposée s'inscrit dans la thématique **« El personaje, sus figuras y sus avatares »** et sera axée principalement sur la figure emblématique du « pícaro », personnage qui se retrouve dans d'autres formes d'expression artistique comme la peinture ou le cinéma et qui se transforme au fil du temps avec l'évolution de la société en inspirant également des auteurs contemporains espagnols.
1ère LELE.

Sommaire :

- Présentation de la séquence
- Présentation du *Lazarillo de Tormes* et caractéristiques du genre picaresque
- Documents étudiés
- Evaluations de fin de séquence
- Compétences culturelles et linguistiques
- Proposition de mise en œuvre pour la classe

Ce projet pédagogique est proposé par madame Peretto Agnès, professeure au lycée de la Venise Verte, Niort.

Présentation de la séquence

La séquence proposée s'inscrit dans la thématique « *El personaje, sus figuras y sus avatares* » et sera axée principalement sur la figure emblématique du « ***pícaro*** ». Le but de cette séquence est, tout d'abord, **que les élèves comprennent ce qu'est un « *pícaro* » et les caractéristiques du genre picaresque**. C'est aussi leur montrer que **ce personnage se retrouve dans d'autres formes d'expression artistique** comme **la peinture** ou **le cinéma** et qu'**il se transforme au fil du temps avec l'évolution de la société** en inspirant également des auteurs contemporains espagnols.
Elle s'adresse plus particulièrement à des élèves de classe de **1ère LELE**.

Présentation du *Lazarillo de Tormes* et caractéristiques du genre picaresque

La vida de Lazarillo de Tormes y de sus fortunas y adversidades (más conocida como Lazarillo de Tormes) es una ***novela española anónima****,* ***escrita en primera persona*** *y* ***en estilo epistolar*** *(como una sola y larga carta), cuya edición conocida más antigua data de* ***1554****. En ella* ***se cuenta de forma autobiográfica la vida de un niño, Lázaro de Tormes, en el siglo XVI, desde su nacimiento y mísera infancia hasta su matrimonio****, ya en la edad adulta. Es considerada precursora de la novela picaresca por elementos como* ***el realismo, la narración en primera persona, la estructura itinerante, el servicio a varios amos y la ideología moralizante y pesimista****.*

Documents étudiés

- « ***Del pícaro a la picaresca*** », *Apúntate* 1ère p.170.
- « ***Con buen amo te he puesto*** », *Juntos* 1ère p. 62.
- **Une planche de la BD de Enrique Lorenzo**, « *Lazarillo de Tormes* », 2008.

- **Tableau de Francisco de Goya** « *Lazarillo de Tormes* » + **extrait du *Lazarillo de Tormes*** qui correspond à l'épisode auquel le tableau fait référence (*Tratado primero, Cuenta Lázaro su vida y cuyo hijo fue*).
- **Deux tableaux de Murillo** « *Dos niños comiendo uvas* » et « *El niño mendigo* » + **un tableau de Picasso** « *La Celestina* ».
- **Film « *Los olvidados* » de Buñuel** (séquence filmique de 21 minutes 4 secondes à 21 minutes 45 secondes).
- « ***El hijo natural de Pablo Casals* », Juan Marsé** , *El amante bilingüe*, 1990, *Gran Vía* 1ère p.56.

(Le texte -extrait du Lazarillo de Tormes- ainsi que les deux planches de la BD de Enrique Lorenzo sont disponibles sur **l'intranet de l'académie**)

Evaluations de fin de séquence

On peut proposer dans un premier temps aux élèves une tâche d'expression écrite :
Valiéndote de los documentos estudiados en clase, explica por qué podemos decir que el pícaro es una figura emblemática de la literatura y del arte hispánico.
On peut dans un deuxième temps proposer une tâche d'expression orale en continu type Bac après prise de connaissance de la grille de notation et des modalités de l'épreuve. Cela permettra aux élèves de disposer de suffisamment de temps pour la recherche d'un document complémentaire (extraits de « *Guzmán de Alfarache* », extraits de « *El Buscón* », affiches de films…). On leur laissera 5 minutes de préparation.

Compétences culturelles et linguistiques

- La découverte du genre « picaresque », ses caractéristiques, son personnage « *el pícaro* » et ses avatars (*Ojitos* dans le film « *Los Olvidados* » et le personnage de *Marés* dans l'extrait du roman de Juan Marsé « *El amante bilingüe* »).

- Une approche de la peinture réaliste de Murillo et de Goya mais aussi de Picasso (période bleue).

- Le lexique de la picaresque (*burlarse de, una trampa, engaños, artimañas, valerse por sí mismo, arreglárselas solo, escarmentar, astuto, despavilado...*), des sentiments (*estar triste, llorar, sentirse solo, sufrir, tener lástima, fiarse de, desconfiar...*), le lexique servant à présenter les supports et leur contenu (*un fragmento, una novela, el autor, el narrador, un cuadro, un pintor*), le lexique de la description physique (*estar vestido, los harapos, pies descalzos...*).

- La formation et l'utilisation des temps du passé, la concordance des temps (subjonctif imparfait), la première personne, la troisième personne, les spécificités de la langue du XVIe siècle (enclise du pronom au passé simple, inversion de certains mots, lexique, genre...).

Proposition de mise en œuvre pour la classe

Séance1

La thématique et ses différentes pistes d'exploitation sont inscrites au tableau et le professeur incite les élèves à réfléchir plus particulièrement sur l'expression « *figura emblemática* ». A partir des échanges entre élèves et des aides apportées par le professeur un bilan écrit est inscrit au tableau.
Puis le document 1 (« *Del pícaro a la picaresca », Apúntate* 1ère p.170) est distribué et les élèves en binômes ou en groupes (en fonction de l'effectif de classe) doivent, dans un premier temps, se centrer sur la partie supérieure de la page dans laquelle sont exposées brièvement les principales caractéristiques du « *pícaro* » et du roman picaresque (forme autobiographique, rang social du pícaro et caractéristiques morales, intentions du roman picaresque, …)
Consigne : faire une synthèse écrite qui sera ensuite présentée à la classe par un rapporteur (CE + EOC)
Travail à la maison : Les élèves doivent mémoriser le lexique utilisé en classe (et noté dans le cahier) ainsi que le lexique du 1er document pour être capable de présenter les principales caractéristiques du genre picaresque et du « *pícaro* ».

Séance 2

Après la reprise (*Presenta las características del género picaresco así como las características del pícaro*), le professeur lit et explicite la 2ème partie du document 1 afin d'introduire le 2ème document : « *Con buen amo te he puesto* » p.62 *Juntos* 1ère.
Celui-ci est alors distribué ainsi que la BD de Enrique Lorenzo illustrant la fin de cet extrait du *Lazarillo*. Cette planche va permettre aux élèves de mieux comprendre la scène du pont. Après une lecture expressive du professeur, les élèves doivent, à l'aide des dictionnaires, faire un travail de CE à partir de consignes vidéo-projetées.

Consignes :

- *Traduce al español moderno las expresiones subrayadas del fragmento.*
- *Busca la traducción de las expresiones siguientes* : se débrouiller seul, un sot, être plus malin que le diable, rire de la plaisanterie, sortir de l'innocence, être sur ses gardes, réfléchir à comment se débrouiller, ouvrir l'œil, le maître, le serviteur
- *Subraya en el resumen los elementos que te permitan presentar a Lazarillo (orígenes, situación familiar).*

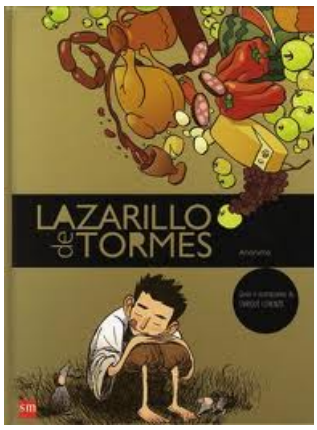
Puis le travail est mutualisé oralement.

Travail à la maison : *Ser capaz de presentar a Lazarillo y al ciego valiéndote de los adjetivos utilizados en clase así como de elementos del fragmento memorizados.*

Séance 3

Après la reprise, le professeur incite les élèves à émettre des hypothèses sur la suite des événements et le comportement de *Lazarillo* :
En vuestra opinión ¿Cómo va a actuar Lazarillo después de este episodio ? (vengarse, escarmentar, valerse por sí mismo, arreglárselas, burlar, engañar...).

Puis le professeur distribue aux élèves les planches de la BD de Enrique Lorenzo illustrant l'épisode de la « *longaniza* » (les deux planches en couleur sont vidéo-projetées) et laisse du temps aux élèves pour observer et comprendre ce qui se passe. Le professeur note au tableau le vocabulaire indispensable (*una longaniza, un nabo, asar, un asador, marearse, vomitar, aporrear*). Un élève est ensuite chargé de raconter cet épisode afin de s'assurer que tous les élèves ont compris. Le lexique supplémentaire nécessaire est ajouté au tableau et noté ensuite dans les cahiers.



Le professeur incite les élèves à noter que *Lazarillo* a effectivement tiré profit de la leçon que lui a donné l'aveugle et qu'il est maintenant plus débrouillard. Malgré tout, l'aveugle est toujours plus malin que le jeune garçon. C'est l'occasion de réutiliser du lexique.
Puis le tableau de Goya est vidéo-projeté. Les élèves doivent le décrire avec l'aide du professeur qui attire leur attention sur certains aspects soit en montrant des éléments importants soit en posant des questions. On insiste sur la composition, l'attitude des personnages, les couleurs, le réalisme (*sujetar, hurgar, escaparse, estrangular, vestidos remendados, harapos, claroscuro...*). Le lexique nécessaire est noté au fur et à mesure au tableau puis par les élèves dans le cahier. Enfin, un élève aidé par ses camarades fait une synthèse orale.

Travail à la maison :
Mémoriser le lexique utilisé pour être capable de raconter l'épisode de la « *longaniza* » ainsi que le lexique utilisé lors de la description du tableau de Goya.

Séance 4

Vérification orale de la mémorisation du lexique.

Consigne pour une tâche d'expression écrite (évaluation formative à faire en binômes ou seul) :
Redacta en primera persona, como si fueras Lazarillo, el episodio de la longaniza utilizando los tiempos del pasado

así como el léxico estudiado.

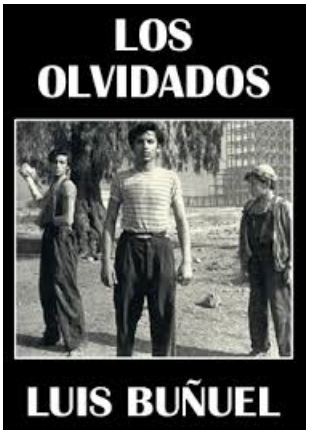
Travail à la maison : Les élèves doivent faire des recherches sur les tableaux de Murillo et de Picasso en vue d'une EOC qui se déroulera sur la séance suivante. Les élèves disposeront de 10 minutes en salle informatique pour prendre des notes avant de s'enregistrer.
La consigne est la suivante : *Elige uno de estos cuadros* (les références sont notées au tableau). *Presenta brevemente al pintor y su estilo, describe y analiza el cuadro. Para terminar, justifica tu elección explicando la relación que hay entre este cuadro, la figura del pícaro así como la novela picaresca.*

Séance 5

A partir de la consigne de travail donnée lors de la séance précédente (et réécrite au tableau), les élèves disposent de 10 minutes en salle informatique pour prendre des notes puis ils s'enregistrent à partir de cette prise de notes.
Suite à ce travail de EOC, des élèves prendront la parole devant leurs camarades afin de présenter le travail qu'ils ont fait sur chacun des trois tableaux (à partir de la prise de notes). Les tableaux seront vidéo-projetés et le professeur aura donné comme consigne de parler distinctement et fort ainsi que de montrer clairement à la classe les parties du tableau qui seront décrites et commentées. Les autres élèves seront amenés à compléter ou à corriger le travail de leurs camarades.

Travail à la maison : Faire des recherches sur le film "*Los olvidados"* (réalisateur, date, lieu, synopsis, personnages) : *Busca informaciones a propósito de la película "Los olvidados" (director, fecha, lugar, personajes, sinopsis).*

Séance 6



Extrait filmique de « *Los olvidados* » (21 minutes 4 secondes à 21 minutes 45 secondes)
Avant la projection, le professeur demande aux élèves de présenter leur travail de recherche sur le film.
Dans un premier temps, la séquence filmique est projetée sans le son. Les élèves doivent décrire la relation qui s'établit entre les personnages : l'homme aveugle sur un marché et un jeune garçon qui l'aide à traverser. Les deux personnages échangent puis l'aveugle semble entraîner avec lui de force le jeune garçon qui ne parait pas très heureux. Si besoin est, le professeur passe plusieurs fois la séquence. Les élèves sont ensuite amenés à émettre des hypothèses sur les personnages (*¿Quién es el chico ? ¿Qué hace aquí ¿Por qué el ciego le obliga a venir con él ?*)
Le vocabulaire nécessaire (*atravesar la calle, un bastón, acercarse a , agachar la cabeza, parecer triste, infeliz, agarrar, resistir, fiarse de...*) est marqué au tableau et les élèves le notent dans leur cahier.

Puis la séquence filmique est projetée avec le son (CO). Une première projection doit permettre aux élèves de vérifier qu'effectivement le jeune garçon aide l'aveugle à traverser la rue, qu'il est orphelin car son père l'a abandonné et que l'aveugle a besoin de quelqu'un pour l'aider et qu'il entraîne donc le jeune garçon avec lui.
A ce moment de la compréhension, le professeur donne le nom des personnages : *Don Carmelo y Ojitos* (ce prénom étant rapidement explicité par les élèves qui en déduisent que le jeune garçon va servir de guide à l'aveugle et va se mettre à son service).

Plusieurs projections supplémentaires seront nécessaires pour que la compréhension soit exhaustive et que les élèves comprennent en particulier que :

- ce n'est pas la première fois que les deux personnages se rencontrent,
- *Don Carmelo* est pessimiste quant à la réapparition du père de *Ojitos*, mais que compte tenu qu'il vient tous les jours au marché *Ojitos* pourra attendre son père,
- la misère provoque les abandons,
- si les gendarmes interrogent *Ojitos* il devra dire que l'aveugle est son parrain.

A la fin, le script est distribué et les élèves devront expliquer quels sont les points communs et les différences entre la

picaresque classique et la figure du « *pícaro* » (telle qu'elle apparaît dans le *Lazarillo*) et la séquence filmique ainsi que les deux personnages de la séquence filmique.

Evaluation formative : EE
Apoyándote en los documentos estudiados, explica cuáles son los puntos comunes y las diferencias entre la picaresca clásica y la figura del pícaro (tal y como aparece en el Lazarillo) y este fragmento de la película « Los olvidados » y los personajes Don Carmelo y Ojitos.

Travail à la maison :
Cette EE est à terminer à la maison.

Séance 7

Les élèves rendent leur EE puis certains d'entre eux rendent compte à l'oral de leur travail (sans leurs notes ni leur cahier).
Le professeur note une synthèse au tableau que les élèves recopient dans leur cahier (*puntos comunes : un ciego y un huérfano que va a ser su mozo, crítica subyacente de una sociedad injusta y cruel con los niños, el ciego que parece sin lástima por el chico y su situación personal, ... diferencias : lugar, época, ausencia de la madre...*)

Dans un deuxième temps, le professeur distribue le document suivant « *El hijo natural de Pablo Casals* » (CE) et avant une lecture expressive, présente la Catalogne et les Catalans afin que les élèves comprennent la critique sous-jacente faite aux Catalans dans cet extrait. En effet, dans cet extrait du roman « El amante bilingüe », les Catalans apparaissent comme des gens plutôt avares, très fiers de leur identité et méprisants envers les Espagnols des autres communautés autonomes.

Puis les élèves font un travail de repérage à l'aide de consignes notées au tableau et dans le cahier : *Apunta el léxico de las emociones / busca y subraya el retrato de Marés / destaca las diferentes estrategias que utiliza Marés para pedir limosna / subraya los elementos que permitan hacer un retrato del transeúnte catalán / subraya los elementos que remiten a la actitud de los otros transeúntes.*

Travail à la maison :
Terminer le travail de repérage sur le texte « El hijo natural de Pablo Casals ».

Séance 8

Dans un premier temps, on corrige la recherche lexicale puis une mise en commun à l'oral est faite à partir des consignes de lecture.
Le professeur incitera ensuite les élèves à réfléchir sur les différences et les points communs entre ce personnage (*Marés*) et *Lazarillo* ainsi qu'entre la picaresque classique et cet extrait contemporain (*tercera persona, adulto y no niño, el lector que se ríe a costa de los personajes, crítica de la sociedad : los catalanes, pícaro astuto y listo que se burla de la gente...*). Pour ce faire, on leur laissera 10 minutes de réflexion en binômes ou en groupes (en fonction de l'effectif de la classe) puis un rapporteur de chaque groupe présentera la réflexion à la classe (EOC).
Une synthèse écrite est notée au tableau et dans les cahiers des élèves.

Travail à la maison : évaluation formative EE.
Haz un resumen del fragmento titulado « El hijo natural de Pablo Casals ».
Ce travail sera relevé par le professeur la séance suivante et corrigé.

Séance 9

Cette dernière séance est consacrée à la tâche finale d'expression écrite.
Valiéndote de los documentos estudiados en clase, explica por qué podemos decir que el pícaro es una figura emblemática de la literatura y del arte hispánico.

Une 10ème séance est à prévoir pour la EOC type Bac mais qui peut avoir lieu plus tard dans l'année pour que les

élèves aient le temps de chercher un document complémentaire et de le faire valider par le professeur.

Académie de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.